







ᠪᠤᠯᠤᠰ

Պու տէֆա Գալաթատա , Գուր-  
չունլու խանընտա , ալթ գաթտա ,  
գաբունուն իթթիսալինտէ , 16 նիւ-  
մէրօ իլէ մուլագգամ մաղաղատա ,  
Գըպրքսըն էն ալէա ճինս վէ նէֆիս  
շարապը իլէ , քէզալիք իզմիրին պի-  
րինճի նէվինտէն օլան մասթիգա-  
լարընտան ֆիրուխթ օլունմագտա  
պուլունուպ , մէքքիւր շարապըն ,  
գուվվէթսիզ վէ տէրմանսրզ օլան-  
լարա , վէ եղճիւմլէ քէյֆսիզլիքտէն  
տէնի չըգմըշ պուլունանլարա , զա-  
տէթլէ նաֆի օլաճաղընա տալիր նի-  
չէ լթըպպա վէ էրպպը ֆիւնուն  
թարաֆլարընտան թահսին վէ թավ-  
սիյեէ օլունմուշ պուլունտուղու կի-  
պի , ֆիեաթը տաթի , ալէալըղընա  
նիսպէթլէ , զաեթլէ էհվէն օլտու-  
ղունտան , թէշրիֆ վէ իշթիրասընա  
րաղպէթ պուեուրան զէվաթըն մէմ-  
նուն օլաճաղլարընտա ասլա շիւբհէ  
եօզ տուր :

Մէջքիւր մաղաղատա նէ ֆիւ գօն-  
եադ տախի պուլունմագտա տրր :

ᐅ ᐱ ᐅ ᐅ

Ասդէն Գուժ-գաբուլու նամտար  
Հայ հօգգապազ Գարանֆիլ, զա-  
թէն էնվայի հիւնէրլէր պիլմէքտէ  
օլտուգտան պաշգա, մուախխէնէտէ  
Ֆրանսըզ պիր հօգգապազտան տա-  
հա սայիր շայեանը թէհայեիւր հիւ-  
նէրլէր թահսիլ իթմիշ օլտուղուն-  
տան, վէ պազը զաթլարըն, օլեօլ-  
տա պազը հիւնէրլէր թահսիլի ար-  
զուսինտէ պուլունտուգլարընք ի-  
շիթմիշ պուլունտուղունտան, կէրէք  
օլեօլտա հէվէսքեար զաթլարա տէրս  
իթասըյլա պիր ալ զարֆընտա միգ-  
տարը քիֆայէ շէյ էօյրէթմէքլիկէ,  
վէ կէրէք տիւկիւնլէրտէ, զիյնէթ-  
լէրտէ, ճէմիյեթթլէրտէ վէ սուարէ-  
լէրտէ իճրայի էնվայի հիւնէրլէր ի-  
տէրէք հէր քէսին մահգուգիյեթթինի  
մուճիպ օլմագլըղա հազըր պուլուն-  
տուղունու, վէ քէնտիսինի կէօր-  
մէք արզու իտէնլէրին, Թահթա-  
գալէատա, Պալթաճը խանըն գար-  
ըսընտա վազը գահվէտէն սիւալ  
իյլմէլէրինի պէեան իտէր:

ՀԱՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ  
Ն ՊԱՐԵԶԻՆԱՅ

Կ. Պօլիս Թաշմիզ Էօնիւ փողոց թիւ 59  
Աղբիւրին ճիշդ դիմաց :

Այս վաճառատուն՝ որ 1883 օգոստոս 4 ին հաստատուած է, միջանի ձախող ձեռնարկուներու անյաջողութեան վրայ շատերու գոյացուցած կարծեաց հակառակ՝ ցայի օր կանոնաւորքապէս շարունակելով, անգամ մ'ալ կը վերահաստատէ թէ Հայք ամեն պատուաբեր գործի ընդունակութիւն ունի, և կրնայ յառաջ տանիլ զայն ու գար

գաղսնել եթէ քիչ շատ քաջալերու-  
թիւն վայելէ :

Ապագէն մեծահաւատ լինելով որ  
ազգասիրական զգացում կրող ա-  
մեն ազգայնոյ, յոյժ փափաքելի է  
օտարին մենավաճառն համարուած  
ոեւէ գործի ի Հայս զարգացումն,  
յուսաւից եմ թէ օր քան զօր ա-  
ռաւել համակիր ընդունելութեան  
պիտի արժանանամ սիրելի ազգայ  
նոց կողմանէ :

Վաճառատանս մէջ կը ծախուի  
 օրան բնով, փոքր թէ մեծ քանա-  
 կով խեամբ, նպարեղէնի վերաբեր-  
 եալ ամեն առնակ ընտիր ապրանք:  
 ԱՆԻՍ ՏԵՌԵՆԵՆՅ

Տ Է Ն Ի Զ Ճ Է Գ Ս. Զ Ա Լ Ա Ր

L U B O V S T E R

Նագլեյեէճէ Թէհլեքէլէրէ Վէ հէր նէվի դազարաւ  
գարչը Սիկուրթա գումբանեասը .

ՊՈՒ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱ ԻԼԷ ԳՕՄԲԱՆԵՒ ԼԻՕՆԷԶ ՄԱՐԻԹԻՄ ՆԱՄ  
ՍԻԿՈՐԻԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՊԻՐԼԷՇՄԻՇ ՏԻՐ  
ՍՕՍԻԷԹԷ ԱՆՈՆԻՄ ՕԼՈՒՊ , ՎԷ

25.000.000 ՅԷՐՄԱԵԼԻ ՎԱՐ ՏԸՐ. 25.000.000

Շարժվեցին, Թեոֆանը և Իսահակը իրար հանդիպեցին Գարապետին և իր  
 իրենց հարազատներին և իրար հանդիպեցին և իրար հանդիպեցին

ՄՕՆՍԻԷՕ ԵՒԼՎԷՆ, ՄԻՒ ՏԻՐ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ. ՀԱԼԱՃԵԱՆ ԽԱՆՏԱ. Ե՞. 6-7-8-9

Կերեք վաթոր վէ կերեք եէլքէն սէֆինէլէրի իլէ նազլ իտիլէն էմ-  
թաա ու էշեա իշին, գազա վէ թէհլիքէլէրէ գարշը Սիկուրթա, վէ  
քէզալիք կերեք վաթոր վէ կերէք շըմէնադֆէր իլէ նազլ իտիլէն կը-  
րուք, վէ միւճէվհէրաթ, վէ սայիը գիյգըյմէթ էշեա իշին զայէթլէ  
ինսաֆանէ շարթլար վէ էհվէն ֆիհաթլար իլէ Սիկուրթա:

Ուղղափառականների ինկլինցիոն օլուպ, առքիւմանլարընը վէնիզամ  
նամէլէրինի հավի տիր, վէ զայիաթ իյէ ավարնաթ յարըն լազըմ կէ-  
լէն պէտէլէրի Լօնտրատտ, Լիվըրքուլա, վէ մահէլի սայիրէտէ թէ-  
էտիսէ օլունուր :

Պիր գաղափարն եւ թէհիլքեօն ուղրանարագ էօլիւմ թէհիքէսինտէ պուլունան , վէ պիր թարաֆը քէսիլէն եւ սագալթ օլան վէ մէճրուհ օլան , վէ չալըշմազ հալտէ պուլունան քլմէսնէլեր իչին , զայնթլէ էհվէն պէտէլ իլէ Սիկուրթա :

Պոնտան զինատե՛ մալի մաթ ալմազ արգուսինտե՛ ոյուլունան զաթ-  
լար , Գալաթատա, Հալաճեան խանտա, 6-7-8-9 նիւմէրօլար իլէ միւ-  
րադգամ օտալարտա մուգ բիմ ԱժԱն ԺէնէրԱԼ Մօնսիէօ Սիլվէն Միլէ  
միւրաճատի՛ իլլէ մէլէրի :

**ՄԻԻՄԻԻ ՊԱՐՏՈ**

Սէնիինի մէտիտէտէն պէրու , իւ-  
թանպօլտա տաաւա վէքեալէթլէ-  
բինտէ պուլունարազ , էլեքվմ Գա-  
լաթաաա վլօլօաա վէ Ձինար սօգա-  
զրնտա , նարլեան խանընտա մուզը-  
իմ Թրանարզը շէօհրէթշուար Միւ-  
սիւ ՊԱՐՏՕ , պու քէրլէ , մէքթէպի  
հուգուգու Շահանէտէն մէէգու-  
նիյեէթ ռուուսուընու հայիզ ճիկէր-  
եւն ՍԱՐԴԻՍ էֆէշնիեի բիֆա , ա-  
թընա ալարազ , սըրֆ էճնէպի գօն-  
սօլաթօլարլա պիրինճի մէճլիսի թի-  
ճարէթէ աեիտ միւթէրթ տաա-  
վալարընտան պաչգա , պունտան  
պէօյլէ , միւլքիյեէ վէ հուգուգըյ-  
եէ , վէ թիւճճարիյեէեէ , վէ ալէլ  
իթլազ ումուրու ճէգալիյեէեէ աեիտ  
տաավիյի Օսմանիյեէեի տաթի գա-  
պուլ իտէճէք տիր :

Ճրանաւորդ խաւթախանէսինտէ  
պիր խալլի զէման քէսպի թէհրիւ-  
պէ իթիլի օլան Տօքթօր Ռօպէնաօն  
էֆէնտի, Պէի վէ դաւլուրէ խաւթա-  
լլաւարընը, եէնի ուսուլլար իլէ  
թէտաւլի իթտիկի կիպի, Իւր-  
իւր խաւթալրդլարընը տաթի,  
պիր սուրէթի մախսուսէ վէ միւ-  
քէմմէլէաէ թէտաւլի իթմէքտէ  
տիր :

Տօքթէօր Դէվէմար պիր մաքինա  
իլէ , բէք զիեաաւէ սուհուլէթլէ  
Դիդէ ելլէմաւէր տիր :

Թապիրպի մերգում, հէր կիւն  
սաաթ 4 տէն 76է գտտար Եէնի-  
Ճամի բօսթախանէսի գարչրսըն  
տա, Նիւ-Եօրք էճգախանէսինտէ  
պուլունուպ, հէր թարաֆտան  
միւրաճաաթ իտէն խասթալարը-  
նա սուհուլէթ վիրմէքտէ տիր:  
-Փուգարա մէճճանէն թէտավի  
օլունմագտա Բրր:

# Ի ԽԹԱՐ

Գալաթատա եէնիճամիր շէրիֆ  
գաբուռու իթթիսալինտէ վագը, վէ  
18 նիւմէրօ իլէ միւրագգամ Ս. Ս.  
Սինասեան վէ գումբանեասը նամըյ-  
լսւ մաարուֆ մաղաղատա պուլունան  
էթթաա ու էշեա պու հաֆթատան  
պետիլէ, զայէթլէ էհվէն ֆիեաթլա  
ֆիրուխթ օլունմագտա օլտուղուն-  
տան, րաղպէթլու էհալիմիդին, մէգ-  
քիւր մաղազաեը թէշիրիֆ իլէ նա-  
զար գըլմալարը, վէ պու ֆուրսաթ-  
տան իսթիֆատէ իյլէմէլէրի իիթար  
վէ տալէթ օլունուր

ՏՕԳԹՕՐ ՏՕՊՐԱՇԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

ինկիլթերրա մէքթէպի թըպպիյէսի աւ-  
զասընտան պօլլուհան Տօգթօր Տօպրա-  
եան էֆէնտի , պիւ տէֆա Լօնտրաաան  
ապտէթիհտի , քէնտի իգաանթիկեահընը ,  
Պէ յօլլուհտաւ , Յաղ սօքաղտա վազը 7 Նիւ-  
մէթրու իսանէեէ նապլ իյլէմիյ տիր :

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

0 9 1.8 0 3 8

1886

ՄԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿԶԻ ԱԶԴԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Գ/Հ 3 Նրոս

ՏՊԱԴՐ. Գ. ՊԱՂՏԱՏՆԵԱՆ  
(Ա. Բ. Գ. Գ.)

Կեղրոնատեղին է տալադրատան գրա-  
տունը Կ. Պոլիս Յակոբեան խան Թիւ 14

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

1886

ԹԱՌԱԿԱՆԻՆ ԳՐԻՍԵԱՍԻ

ՍԵՓԱԿԱՆ ՈՒԹԻՒՆ

Ս. ՓՐԿԶԻ Ա.ԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

ԳԻՆ 40 փաթալ

Կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց  
քով: Մասնաւոր վաճառատեղին է՝  
Գրավաճեան գրատունն: